

Zahvaljujući sredstvima Ministarstva kulture RH i Grada Požege, stručnosti, susretljivosti i razumijevanju Instituta za etnologiju i folkloristiku, ravnateljici dr. sc. Ivi Niemčić, a nadasve voditeljici Dokumentacijskog odjela dr. sc. Koraljki Kuzman Šlogar i ekspeditivnosti stručnog suradnika IEF-a Marka Lukina te izvođača digitalizacije Zorana Kneževića, Trigon d.o.o., Gradski muzej Požege učinio je veliki iskorak u spašavanju i približavanju baštine požeškoga kraja svojim korisnicima.

U ovoj fazi digitalizacije audio arhiva Instituta za etnologiju i folkloristiku izlučena je sva fonotečna građa koja se odnosi na požeški kraj, a do sada nije digitalizirana.

i na Brodskom kolu iz 2007. godine te snimci posljednjeg dudaša Đure Kneževića iz 1995. godine.

Ukupno, riječ je o otprilike 52,5 sata originalnih zvučnih zapisa koji su ovim projektom od sada dostupni u Etnološkom odjelu Gradskog muzeja u Požegi **uz svu do sada digitaliziranu građu požeškog kraja** čiji se originali čuvaju u Institutu za etnologiju i folkloristiku.

Praksa je to prepoznavanja zajedničke suradnje u kojoj svi dobivaju. Zato se veselimo nastavku jer brojna baštinska građa Požeštine još čeka svoju digitalizaciju i put ka budućnosti.

NAKLADNIK:  
Gradski muzej Požege

ZA NAKLADNIKA:  
Mirela Pavličić Hein, dipl. arh.

AUTORICE TEKSTA:  
dr. sc. Koraljka Kuzman Šlogar  
(Institut za etnologiju i folkloristiku)  
Maja Žebčević Matić, dipl. etn.  
(Gradski muzej Požege)

LEKTURA:  
Marijana Čorluka, prof.

GRAFIČKA PRIPREMA  
I OBLIKOVANJE:  
Grafika d.o.o., Osijek

TISAK: Grafika d.o.o., Osijek

NAKLADA: 100 kom

# PROJEKT DIGITALIZACIJE I RESTAURACIJE FONOTEČNIH ZAPISA POŽEŠKOGA KRAJA



Radi se o snimkama zapisa pučkih pjesama, običaja i pri-povijetki požeških sela, snimkama Kulturno-umjetničkih društava iz požeškog kraja na Međunarodnim smotrama folkloru u Zagrebu od 1969. godine do 1995. godine, kao

<https://www.ief.hr/dokumentacija/zbirke/>  
<https://repositorij.dief.eu/a/>  
[www.gmp.hr](http://www.gmp.hr)



Zagreb – Požega  
2020.

# PROJEKT DIGITALIZACIJE BOGATOG FUNDUSA INSTITUTA ZA ETNOLOGIJU I FOLKLORISTIKU

Koraljka Kuzman Šlogar

Institut za etnologiju i folkloristiku, zamišljen pri svom osnutku 1948. godine kao središte muzikološkog i filološkog proučavanja narodnih pjesama i plesova te usmenih književnih žanrova, s vremenom je svoju djelatnost proširivao te razvijao suvremene pristupe istraživanju. Danas je ta institucija jedinstveno središte etnoloških, folklorističkih, etnomuzikoloških i srodnih znanstvenih istraživanja u Republici Hrvatskoj, s težištem na interdisciplinarnim i transdisciplinarnim kritičkim istraživanjima kulture.

Zahvaljujući specijaliziranoj knjižnici, a napose Odjelu dokumentacije koji se već punih sedam desetljeća sustavno obogaćuje jedinstvenim zapisima o hrvatskoj tradicijskoj kulturi, IEF je prepoznatljiv i izvan uskih znanstvenih krugova.

Dokumentacija koju Institut posjeduje sastoji se od fonda rukopisnih zbirki (tekstovi, notni zapisi, kinetogrami, crteži), fonoteke, fototeke, filmoteke, videoteke i zbirke razglednica, a kao cjelina je, zajedno s knjižnom građom, zaštićena kao kulturno dobro i upisana u Registar pokretnih spomenika kulture Regionalnog zavoda za zaštitu spomenika kulture u Zagrebu.

Unikatni zapisi, koje su tijekom svoga znanstveno-istraživačkog rada prikupili i obradili djelatnici Instituta i vanjski suradnici, danas su dragocjen izvor o bogatoj kulturnoj tradiciji i svojevrsni rezervoar pamćenja u koji posežu ne samo znanstvenici već i kulturni djelatnici i brojni drugi pojedinci u potrazi za zaboravljenim vrijednostima i znanjima.

IEF je s digitalizacijom svojih fondova započeo još 1997. godine s prvenstvenom namjerom restauracije, odnosno zaštite izvornika od daljnjeg propadanja i korištenja, no ubrzo se pokazalo da ulaganje u digitalizaciju donosi mnogo više od toga. Zahvaljujući digitalizaciji građe i mogućnosti njezine objave putem digitalnih platformi, danas smo omogućili široj javnosti pristup kulturnom nasljeđu koje je desetljeći-



ma bilo skriveno iza zidova IEF-a i poznato tek užem krugu ljudi.

Od 2002. godine Institut za etnologiju i folkloristiku omogućio je online pretraživanje baza podataka, a od 2015. godine nastoji osmišljenom stručnom pripremom i razvojem digitalnog repozitorija, što više građe učiniti pretraživom i javno dostupnom.

Bez obzira na opsežnost građe i poslova pripreme, ograničene financijske i ljudske resurse, digitalizacijski projekti provode se kontinuirano, pomoću raznih modela osiguravanja sredstava, poput ove uspješne suradnje s Etnološkim odjelom Gradskog muzeja Požega.

## BLAGO POŽEŠKOGA KRAJA INSTITUTA ZA ETNOLOGIJU I FOLKLORISTIKU OD SADA I U GRADSKOM MUZEJU POŽEGA

Maja Žebčević Matić

Etnološki odjel Gradskog muzeja Požega osnovan je tek 1981. godine zapošljavanjem prvog etnologa. Do tada su se o blagu tradicijske baštine požškoga kraja brinuli brojni ugledni stručnjaci poput Jerka Bezića, Dunje Rihtman Auguštin, Josipa Andrića, Ivana Ivančana, Josipa Miličevića, Zorice Vitez, Naile Ceribašić, ali i mnogi pučki zapisivači pohranjujući je u Dokumentacijskom odjelu Instituta za etnologiju i folkloristiku.

Danas su ti zapisi nadasve dragocjena građa za brojne korisnike, od stručnjaka i znanstvenika brojnih profila, napose etnologa, etnokoreologa i etnomuzikologa, do umjetnika, glazbenika, učenika, studenata, folklornih društava i zaljubljenika u baštinu, stoga je njihova dostupnost od neprocjenjive važnosti. Digitalizacija etnografsko-folklorističke građe neophodna je ne samo jer trajno štiti original nego je putem baštinskih institucija približava i nudi svima zainteresiranima, štoviše, svojom dostupnošću širi krug onih koji bi se njome trebali služiti. Konačno, u današnje vrijeme globalizacije, suvremenoga ekonomskog iseljavanja, snažnih migracija koje su u 20. stoljeću uzrokovala temeljitu promjenu stanovništva, poznavanje zavičajne tradicijske baštine u svrhu utvrđivanja vlastitog identiteta itekako je potrebno.